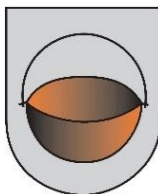


URSCHRIFT - ORIGINALE

NR. **32**

**Marktgemeinde Kaltern  
an der Weinstraße**  
1657 zur Marktgemeinde erhoben  
Provinz Bozen



**Comune di Caldaro  
sulla strada del vino**

Provincia di Bolzano

## Beschlussniederschrift des Gemeinderates

## Verbale di deliberazione del Consiglio comunale

PROT. NR.

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

tw/tw

08.06.2026

19:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol und in der Gemeindegatzung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates zu einer Sitzung einberufen.

Anwesend bzw. abwesend sind:

1. PILLON Christoph
2. AMBACH Christian
3. ANDERLAN Anton
4. ATZ Werner
5. BERNARD Walter
6. FLORIAN Kathrin
7. LUGGIN Lukas
8. MAYR Christian
9. MORANDELL Gertraud
10. MOSER Daniel
11. PERNSTICH Marlene
12. RAINER Christa
13. RINNER Siegfried
14. SINN Helmuth
15. TANZER Karin
16. ZWERGER Dietmar
17. VORHAUSER Stefan
18. WEISSENSTEINER Walter

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige e dallo statuto del Comune, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i membri di questo Consiglio comunale ad una seduta.

Presenti risp. assenti sono:

Anw. - Presenti		Abw. - ent.-giu.	Ass. unent.-ing.
X			
X			
X			
X			
X			
X			
X			
X			
X			
		X	
X			
X			
X			
X			
X			
X			
X			
X			

An der Sitzung nimmt der Generalsekretär teil, nämlich Herr

Partecipa il Segretario Generale, il signore

MAIR Matthias

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

PILLON Christoph

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio comunale passa alla trattazione del seguente

### G E G E N S T A N D

### O G G E T T O

Punkt 9)

**Beschlussantrag (Prot. Nr. 0035969/26) der Gemeindererenten Lukas Luggin und Kathrin Florian sowie der Gemeinderätin Christa Rainer der Partei Südtiroler Volkspartei (SVP) betreffend "Zukunft unseres Tertiarklosters in Kaltern"**

Punto 9)

**Mozione (Prot. n. 0035969/26) degli Assessori comunali Lukas Luggin e Kathrin Florian e della Consigliera comunale Christa Rainer del partito Südtiroler Volkspartei (SVP) relativa al "Futuro del nostro convento terziario a Caldaro"**

Es wird der Beschlussantrag, hieramts eingegangen am 29.05.2026 und protokolliert unter der Protokollnummer 0035969, der Gemeindereferenten Lukas Luggin und Kathrin Florian sowie der Gemeinderätin Christa Rainer der Partei Südtiroler Volkspartei (SVP) verlesen:

*1. Der Gemeinderat von Kaltern spricht sich dafür aus, dass das zum Verkauf stehende Tertiarkloster in Kaltern einer Nutzung zugeführt wird, welche folgenden öffentlichen Interesse entspricht:*

*Beim Tertiarkloster handelt es sich um ein denkmalgeschütztes Gebäude, weshalb eine denkmalverträgliche Nutzung unter Berücksichtigung der zentralen Lage und somit der Bedeutung für das Ortsbild sowie der jahrhundertalten Geschichte, welche das Tertiarkloster mit der Gemeinde Kaltern verbindet, notwendig ist.*

*Das Tertiarkloster soll neben einer religiös- kulturellen Nutzung - zum Tertiarkloster gehören auch eine Klosterkirche sowie das Zimmer von Maria von Mörl – vor allem und in Weiterführung der Tradition der Kongregation der Tertiarschwestern einer sozialen Nutzung zugeführt werden, dies auch im Kontext mit dem in unmittelbarer Nähe befindlichen Altersheim, wo auch ein Gebäude für betreutes Wohnen seitens der Gemeinde realisiert werden soll, wobei das Tertiarkloster – entsprechend den Ergebnissen in Zusammenhang mit der Erarbeitung des Gemeindeentwicklungsprogramms – insbesondere auch für Jugendliche genutzt werden soll.*

*2. Die Gemeindeverwaltung wird aufgefordert, zur Sicherstellung des vorhin beschriebenen öffentlichen Interesses, eine Einvernehmen mit der Eigentümerin des Klosterareals, der Kongregation der Tertiarschwestern der Hr. Franziskus, sowie mit dem Kaufinteressenten, der Südtiroler Vinzenzgemeinschaft, zu erzielen, gegebenenfalls aber auch das Vorkaufsrecht nach Maßgabe des GvD Nr. 42 vom 22.01.2004 i.g.F. unter Berücksichtigung der vorhandenen finanziellen Ressourcen der Gemeinde und der Folgekosten geltend zu machen.*

Laut Art. 12, Abs. 3 der Satzung kann jedes Ratsmitglied Beschlussanträge zu jeder Angelegenheit, die in die Zuständigkeit des Gemeinderates fällt, einbringen.

Laut Art. 13 der Geschäftsordnung kann eine weitgehende Debatte fachlicher oder verwaltungsmäßiger Art über einen in die Zuständigkeit der Gemeinde fallenden Sachbereich herbeigeführt werden. Diese beinhaltet jedoch selbst keine rechtsverbindliche Verwaltungsmaßnahme, sondern gilt als eine politisch-administrative Vorgabe für die Verabschiedung nachträglicher Verwaltungsmaßnahmen bzw. allgemein für die Gestaltung der aktiven Verwaltung seitens der Gemeindeorgane.

Nach Einsichtnahme auch in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018 sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde

fasst der GEMEINDERAT  
mit 11 Ja-Stimmen und 6 Enthaltungen  
(Atz, Mayr, Pernstich, Sinn, Tanzer, Weissensteiner)  
folgenden B E S C H L U S S:

1. Der gegenständliche Beschlussantrag wird, wie in den Prämissen angeführt, angenommen.

Si dà lettura della mozione pervenuta in ufficio il 29.05.2026 e protocollata con il numero di protocollo 0035969, degli assessori comunali Lukas Luggin e Kathrin Florian nonché della consigliera comunale Christa Rainer del partito "Südtiroler Volkspartei (SVP)":

*1. Il Consiglio comunale di Caldaro si esprime a favore del fatto che il Convento delle Terziarie di Caldaro, posto in vendita, venga destinato a un utilizzo che corrisponda al seguente interesse pubblico:*

*Il Convento delle Terziarie è un edificio sottoposto a tutela monumentale; pertanto è necessario prevedere un utilizzo compatibile con tale tutela, tenendo conto della posizione centrale e quindi dell'importanza per l'immagine del paese, nonché della storia secolare che lega il Convento delle Terziarie al Comune di Caldaro.*

*Il Convento delle Terziarie, oltre a un utilizzo religioso-culturale – al Convento delle Terziarie appartengono anche una chiesa conventuale e la stanza di Maria von Mörl – dovrà essere destinato soprattutto, in continuità con la tradizione della Congregazione delle Suore Terziarie, a un utilizzo sociale, anche nel contesto della casa di riposo situata nelle immediate vicinanze, dove il Comune intende realizzare anche un edificio per l'abitare assistito. In conformità ai risultati emersi nell'ambito dell'elaborazione del programma di sviluppo comunale, il Convento delle Terziarie dovrà inoltre essere utilizzato in particolare anche per i giovani.*

*2. L'amministrazione comunale è invitata, al fine di garantire l'interesse pubblico sopra descritto, a raggiungere un'intesa con la proprietaria dell'area conventuale, la Congregazione delle Suore Terziarie di San Francesco, nonché con l'interessato all'acquisto, la Società di San Vincenzo De Paoli del Sudtirolo; se del caso, dovrà inoltre esercitare il diritto di prelazione ai sensi del D.Lgs. n. 42 del 22.01.2004 e successive modifiche, tenendo conto delle risorse finanziarie disponibili del Comune e dei costi conseguenti.*

In base all'art. 12, comma 3 dello statuto ogni Consigliere può presentare mozioni su argomenti rientranti nella competenza del Consiglio comunale.

In base all'art. 13 del Regolamento interno di questo Consiglio comunale si può sollecitare una discussione approfondita e particolareggiata di natura tecnica od amministrativa su un argomento rientrante nella competenza del Comune, che però non può contenere provvedimenti con effetti giuridici obbligatori, ma rappresenta una mera indicazione di natura politico-amministrativa in ordine a successivi provvedimenti e rispettivamente in merito all'esercizio della funzione di amministrazione attiva da parte degli organi competenti.

Viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018, nonché il vigente statuto di questo Comune

IL CONSIGLIO COMUNALE  
con 11 voti favorevoli e 6 astensioni  
(Atz, Mayr, Pernstich, Sinn, Tanzer, Weissensteiner)  
D E L I B E R A quanto segue:

1. La mozione in oggetto viene accettata come citata nelle premesse.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindevorstand Einwände vorbringen. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

Der Generalsekretär – Il Segretario Generale

PILLON Christoph  
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)



MAIR Matthias  
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

---

*(Digital signiertes Dokument – Documento firmato tramite firma digitale)*